

Jani Koskinen

KYMRI-SUOMI

Verbisanakirja



Sisällysluettelo

Esipuhe

Luku A

Luku B

Luku C

Luku Ch

Luku D

Luku Dd

Luku E

Luku F

Luku Ff

Luku G

Luku H

Luku I

Luku J

Luku L

Luku Ll

Luku M

Luku N

Luku O

Luku P

Luku R

Luku Rh

Luku S

Luku T

Luku Th

Luku U
Luku V
Luku W
Luku Y
Luku Z

Esipuhe

Tämä on kaikkien aikain ensimmäinen kymri-suomi-sanakirja ja käsittääkseni samalla ensimmäinen kelttiläisen ja suomalais-ugrilaisen kielen välinen sanakirja. Tällä erää mukana on vain teonsanoja eli verbejä, mutta tulevaisuudessa tarkoitukseni on laajentaa teos kattamaan muutkin sanaluokat. Koska työn valmistuminen vienee vähintään vuosia, julkaisen välietappina verbisanakirjan.

Teos sisältää runsaasti myös sellaista tuoreehkoa englantilaista lainasanastoa, joka usein loistaa poissaolollaan kymri-englanti-sanakirjoissa. Suomenkielisen kymrin opiskelijan ei kuitenkaan voi olettaa välttämättä tuntevan kymrinkielisessä yhteydessä vastaan tulevan lainasanan merkitystä ennestään - varsinkin kun kirjoitusasu saattaa poiketa huomattavasti lainanantajakielen kirjoitusasusta. Lisäksi lainojen merkityskenttä tai -vivahte saattaa olla kymrissä osittain erilainen kuin englannissa. Monissa tapauksissa lainasanaa käytetään kymrissä lähinnä affektiivisimmissä ja slangimaisimmissä merkitysvivahteissaan, kun taas saman englannin sanan käännösvastineena jossain neutraalimmassa ja asiatyylisemmässä yhteydessä käytettäisiinkin todennäköisemmin kymrin omaperäistä sanaa.

Olen sanakirjaa laatiessani käynyt läpi kymrinkielisiä aineistoja ja pyrkinyt löytämään kullekin sanalle sellaiset suomenkieliset käännösvastineet, että ne kattaisivat

valtaosan niistä merkityksistä, joissa tiettyä sanaa käytetään kymrissä. Tätä varten olen tehnyt kustakin sanasta verkkohakuja (lähinnä googlella) ja käynyt vähintään silmäillen läpi useita sanan aitoja käyttöyhteyksiä. Verkkohakuja tehdessäni olen jättänyt huomiotta sellaiset hakutulokset, jotka sisältävät ilmiselvästi konekääntäjällä tuotettua tekstiä, eivätkä ilmennä aitoa kielenkäyttöä. Sanakirjalähteistä suurimpana apuna työssäni on ollut *Geiriadur Prifysgol Cymrun* (GPC) verkkoversio. Muita käyttämiäni sanakirjalähteitä ovat Joe Mitchellin kymri-iiri-sanakirja (*Geiriadur Cymraeg - Gwyddeleg*) sekä Prifysgol Cymru Y Drindod Dewi Santin verkkosanakirja *Geiriadur Ar-lein Cymraeg-Saesneg / Saesneg-Cymraeg*. Kuriositeettina mainittakoon, että joillekin yksittäisille, käytössä hyvin harvinaisille sanoille olen löytänyt sopivan käännösvastineen tarkastelemalla rinnakkain Niclas L. Walkerin kymrintämää novelliantologiaa *Storiâu o'r Ffinneg* (Gwasg Gomer, 1979) sekä alkuperäisiä suomenkielisiä novelleja. Antologia on tähän mennessä tietääkseni ainoa esimerkki teksteistä, jotka on käännetty suoraan suomesta kymriksi. Toiseen suuntaan eli suoraan kymristä suomeen ei ilmeisesti ole julkaistu lainkaan käännöskirjallisuutta. Tämän puutteen aion itse tulevaisuudessa korjata.

Olen pyrkinyt löytämään kullekin sanalle mahdollisimman tarkkaan vivahteetkin säilyttävän käännösvastineen. Kymri-englanti-sanakirjoissa usean vastineen tai pitkän selityksen vaativat sanat on joskus mahdollista kääntää suomeen suoraviivaisemmin jollain johdoksella. Esimerkiksi teonsanoista *sefyll* 'seistä', *eistedd* 'istua' ja *cerdded* 'kävellä' johdetut *sefyllian* 'seisokella', *eisteddian* 'istuskella' ja *cerddet(i)an* 'käveleskellä' kääntyvätkin suomeen helposti frekventatiivisen vivahteensa säilyttäen.

Kymrissä esiintyy kahdeksan digrafia (ch, dd, ff, ng, ll, ph, rh, th) eli yhden äänteen merkkinä olevaa, mutta kahdesta kirjainmerkistä koostuvaa kirjainyhdistelmää. Nämä kirjainyhdistelmät luokitellaan aakkosjärjestyksen kannalta itsenäisiksi kirjaimiksi ja aakkostetaan omaan kohtaansa. Näin ollen esimerkiksi sana *nadu* esiintyy aakkosjärjestyksessä ennen sanaa *naddu*.

Eryteisesti kannattaa huomata, että *ng* ei sijoitu aakkosjärjestyksessä *n:n*, vaan *g:n* perään. Poikkeuksen muodostavat sellaiset yhdyssanat, joissa *n* ja *g* kuuluvat yhdyssanan eri osiin, esimerkiksi *llun-gopio*, *mwyngloddio*, *gwyngalchu* ja *llongyfarch*, jotka aakkostetaan suomalaisen logiikan mukaisesti. Yhdysviivan käyttö on huolitellussa kirjakielessäkin kirjavaa tällaisissa sanoissa. Edellä mainituista esimerkeistä ensimmäistä näkee kirjoitettuna sekä yhdysviivan kanssa että ilman, kaksi keskimmäistä taas kirjoitetaan vain aniharvoin yhdysviivalla ja jälkimmäistä ei ainakaan nykykielessä juuri koskaan.

Omaa äännettään kuvaava digrafi *rh* esiintyy lähinnä sanan alussa. Sen sijaan sanansisäisistä *rh*-kirjainyhdistelmistä selvästi suurimmassa osassa on kyse eri morfeemeihin kuuluvista *r*:stä ja *h*:sta, joista vain toinen kuuluu sanan vartaloon ja toinen esimerkiksi etuliitteeseen tai johtimeen, kuten sanoissa *arholi* ja *parhau*. Tämän takia sanan sisällä esiintyessään *rh* aakkostetaan lähes aina suomalaisen logiikan mukaisesti, mutta sanan alussa omaan kohtaansa.

Ääntiöitten eli vokaalien päälle sijoitettavat pituutta, tavurajaa tai poikkeuksellista painon paikkaa ilmaisevat merkit [^], [˘] ja [´] eivät vaikuta aakkosjärjestykseen, eli näitä merkkejä sisältävä sana sijoittuu samaan kohtaan kuin merkkejä sisältämätön mutta muuten kirjoitusasultaan

samanlainen sana sijoittuisi. Epämuodollisissa tekstilajeissa ja jopa televisio-ohjelmien tekstityksissä on sitä paitsi hyvin tavallista jättää nämä merkit kokonaan pois kirjoituksesta.

Kymriin vielä syvällisemmin perehtymättömien on syytä kiinnittää huomiota myös siihen, että kielessä esiintyy runsaasti ns. mutaatioita, mikä tarkoittaa tiettyjen kielioppiakenteitten laukaisemaa sanan alkukerakkeen eli -konsonantin muutosta. Tämän takia sana saattaakin löytyä perusmuodossaan sanastosta ihan eri alkukirjaimen kohdalta kuin millaisena se esiintyy kontekstissaan. Jos sanaa ei löydy sanastosta sen kirjaimen kohdalta, jolla se alkaa tietyssä tekstissä tai puheessa tavatussa muodossa, kannattaa yrittää etsiä sitä vielä muitten alkukirjainten kohdalta seuraavan kaavion mukaisesti. Jos tekstissä tai puheessa vastaan tullut sana alkaa esimerkiksi *b*:llä, se voi sanastosta löytyvässä perusmuodossaan alkaa joko *b*:llä tai sitten *p*:llä.

a --> ga
b --> p
ch --> c
d --> t
dd --> d
e --> ge
f --> b, m
g --> c
ha --> a
he --> e
hi --> i
ho --> o
hu --> u
hw --> w
hy --> y
i --> gi
l --> ll, gl
m --> b
mh --> p
n --> d
ng --> g
ngh --> c
nh --> t
o --> go
ph --> p
r --> rh, gr
th --> t
u --> gu
w --> gw
y --> gy

Useitten kymrin teonsanojen yhteydessä esitetään sanakirjassa myös prepositio, joka vastaa tiettyä suomen kielen rektiota. Annettu prepositio ei kuitenkaan välttämättä ole ainoa mahdollinen, vaan samankin teonsanan kohdalla prepositiot voivat vaihdella niin murrealueen kuin myös kielenkäyttötilanteen muodollisuusasteen mukaan. Yleinen esimerkki murrealueittaisesta vaihtelusta on se, että yleiskielessä ja pohjoismurteessa käytetty *i fyny* korvataan etelämurteessa melko järjestelmällisesti prepositiolla *lan*. Kirjavuutta lisää vielä se, että epämuodollisissa kielenkäyttötilanteissa voidaan *i fyny*'stä pudottaa *i* pois ja sanoa (tai kirjoittaa) vain *fyny*. Prepositio *â/ag* puolestaan voidaan usein varsinkin etelässä korvata prepositiolla *gyda/gydag* (joka vielä lyhenee puheessa yleensä muotoon 'da) ja pohjoisessa myös prepositiolla *(h)efo*. Kirjakielen ja pohjoismurteen *allan* korvautuu etelässä prepositiolla *mâs*.

Myös sanojen johtamisessa esiintyy murrealuettaista vaihtelua. Yksi yleisimpiä esimerkkejä on yleiskielen ja pohjoismurteen teonsanajohtimen *-io* typistyminen etelämurteessa muotoon *-o*. Esimerkiksi yleiskielen ja pohjoismurteen muotoa *ffonio* vastaa siis etelässä *ffono*. En tällaisissa läpinäkyvimmissä murrevaihtelutapauksissa yleensä mainitse erikseen kaikkia murremuotoja. Sellaisia murteellisia muotoja, joista sanan yleiskielinen muoto ei ole suoraviivaisesti pääteltävissä, olen kuitenkin sisällyttänyt sanakirjaan.

A

â i = (taivutusmuoto, ks. mynd)

abandonio = hylätä, jättää

abdyctio = siepata

aberthu = uhrata

aberu = laskea (joki)

abiwsio = käyttää hyväksi, loukata

abladu = kulua (jäätiköstä kulumisalueella eli ablaatiovyöhykkeellä)

abseilio = laskeutua köyden avulla

absennu X â'i dafod / thafod = panetella (X:ää), puhua (X:stä pahaa) selän takana

absenoli ei hun = jäädä pois (esim. kokouksesta), jäävätä itsensä

absorbio = sulauttaa, imeä (itseensä), absorboida

absteinio = pidättäytyä, äänestää tyhjää

abwydo = syötittää, viekoitella

acennu = painottaa (kieliopissa)

aciwbigo = tehdä akupunktio

aciwmiwleiddio = akkumuloida

aciwsio = syyttää

aclimateiddio = totuttautua ilmanalaa (vuorikiipeilyssä)

acomodêtio = mukautua, saada mahtumaan

acostio = kovistella

acceptio = hyväksyä

actifadu = aktivoida, aktivoitua

actifeiddio = ks. actifadu

actio = näytellä, esittää, käyttäytyä, toimia

--> **actia dy oed** = käyttäydy kuin ikäisesi

--> **actio'n od** = käyttäytyä oudosti

acwbigo = ks. aciwbigo

achanu = kailottaa

achlesu = varjella, vaalia, lannoittaa

achluddo = pimentää (takanaan oleva toinen taivaankappale)

achlymu = sitoa (yhteen), yhdistää

achlysuero / achlysuru = aiheuttaa

achosi = aiheuttaa

--> **achosi pryder i** = huolestuttaa (jotakuta), aiheuttaa huolta (jollekin), häiritä (jotakin)

achredu = valtuuttaa, akkreditoida

achub = pelastaa

--> **achub y blaen ar** = varautua etukäteen (johonkin), ennaltaehkäistä (jotakin)

--> **siaced achub** = pelastusliivi

achwanegu = ks. ychwanegu

achwyn = valittaa

achyddda / achyddu = tutkia sukua, tehdä sukututkimusta

ad- = takaisin, uudelleen (sanan etuliitteenä)

adalw = palauttaa mieleen, palauttaa (esim. tietokoneen data), pyytää palauttamaan (viallinen tuote kauppaan)

adamsugno = takaisinimeyttää (ainetta verenkiertoon esim. munuaisesta), sitoa takaisin (esim. hiilidioksidia ilmasta), (imu)kaapia (sikiö)

--> **cael ei (h)adamsugno** = takaisinimeytyä

adaptio = sopeutua, sopeuttaa, soveltua

adara = linnustaa

adargraffu X = ottaa uusintapainos (X:stä)

adarwyddo = allekirjoittaa (toisen allekirjoittajan lisäksi)

adarydda = tarkkailla lintuja

adborthi X = antaa palautetta (X:stä)

adbriso = arvioida uudelleen

adbrynu = lunastaa, ostaa (ostopalveluna)

--> **adbrynu taleb** = käyttää palveluseteliä, käyttää alennuskuponkia

ad-dalu = maksaa (laina) takaisin, palauttaa maksu, korvata (rahallisesti)

ad-drefnu = järjestellä uudelleen, järjestää uudelleen

ad-dynnu = ks. atynnu

adeiladu = rakentaa

adeileddu = rakenteistaa

adeinio = lentää, ottaa siipiensä suojaan

adeni = ks. aileni

adennill = saada takaisin

adennyn = ks. ailennyn

adethol = ks. ailethol

adfachu = periä takaisin

adfansio = edetä

adfarnu = kumota (väärä tuomio)

adfeddiannu = vallata takaisin

adfeddu = saada takaisin

adfeddwl = pohtia (jälkikäteen)

adfeilio = raunioitua, romahtaa, luhistua

adfeisio = neuvoa

adfer = ennallistaa, kunnostaa, palauttaa (alkuperäiseen tilaan), elvyttää, entisöidä

adferteisio = mainostaa

adfywhau = elpyä

--> **adfywhau X** = tuoda uutta elämää (X:lle tai X:ään), antaa uusi elämä (X:lle),

elävöittää (X:ää)

adfywio = elvyttää, elpyä, voimaannuttaa

adfywiogi = ks. ailfywiogi

adff- = ks. atff-alkuiset sanat

adg- = ks. atg-alkuiset sanat

adhawlio = saada takaisin, toipua

adio = laskea yhteen, lisätä, summautua

adlafaru = ks. adlefaru

adlamu = kimmota, pompata

adlefaru = toistaa

adleisio = kaikua, raikua, heijastaa, heijastella

adlenwi = ks. ail-lenwi

adleoli = siirtyä (toiseen paikkaan), siirtää, muuttaa

adlewyrchu = kuvastaa, kuvata, heijastaa, heijastella

--> **cael ei (h)adlewyrchu** = heijastua, kuvastua, loistaa

adlibio = improvisoida

adlifo = virrata takaisin

adlinio X = antaa (uudet) suuntalinjat (X:lle), linjata uudelleen (X)

adlithro = taantua, retkahtaa (uudelleen)

adloddi = kasvaa takaisin (esim. ruoho laidunnuksen jälkeen)

adlofnodi = allekirjoittaa (toisen allekirjoittajan lisäksi)

adlogi = tuottaa korkoa (korolle)

adlonni = viihdyttää

adlunio = muotoilla uudelleen, suunnitella uudelleen, mullistaa

adlynu = ks. glynu

admeirio = ihailla

admirio = ks. admeirio

adnabod = tunnistaa

--> **adnabod fel cefn ei l(l)aw** = tuntea kuin omat taskunsa

adnerthu = ks. atgyfnerthu

adneuo = tallettaa, asettaa nähtäville

adnewid = muokata, muuttaa

adnewyddu = uusia, uudistaa, kunnostaa

adnoddi = resursoida

adolygu = kerrata, arvioida, tarkistaa

adoptio = adoptoida, ottaa käyttöön

adoresgyn = vallata takaisin

adosod = palauttaa, uusia (ks. myös ailosod)

adraddio = muuttaa, korjata, säätää, tasoittaa

adranoli = hajauttaa (eri yksiköihin), pirstaloida, sirpaloida

adrefnu = ks. aildrefnu

adreoleiddio = ks. ailreoleiddio

adrodd = kertoa, lausua, ilmoittaa, raportoida

adroddganu = puhelaulaa, resitoida

adsefydlu = kotouttaa, kotiuttaa

adseinio = ks. atseinio

adsugno = imeä (takaisin), hajottaa, resorboida

aduno = yhdistää, yhdistyä, kokoontua, tavata (jälleen)

adwaen = ks. adnabod

adweithio = reagoida

adwerthu = myydä (vähittäin), vähittäismyydä (ks. myös manwerthu)

adwthio = tukahduttaa (esim. muistot)

adwyro = ampua vastakaarijousella

adwytho = tärvellä, vaivata

adymuno = ks. ailymuno

adysgrifennu = ks. ailysgrifennu

adysgrifio = digitoida (tekstiaineistoa), siirtokirjoittaa (ks. myös trawsgrifio)

adystyried = ks. ailystyried

addasu = mukautua, mukauttaa, sopeutua, sopeuttaa

addaw = ks. addo

addef = ks. cyfaddef

addfedu = ks. aeddfedu

addfwyno = lauhtua, lauhtuttaa, lauhtutella

addo = luvata, vanna

addoedi = keskeyttää (parlamentin) istuntokausi, lykätä (päätöstä)

addoli = palvoa

--> **hanner addoli** = lähes jumaloida

addunedu = vanna, luvata

adduno = luvata, omistaa (ks. myös eidduno)

addurno = koristella

addysgu = kouluttaa, opettaa

aech = (taivutusmuoto, ks. mynd)

aeddfedu = kypsyä, kypsentää, kypsyttaa

aelodi â/ag = liittyä jäseneksi (johonkin), liittää jäseneksi, ottaa jäseneksi

aerdymheru = ilmastoida

aen = (taivutusmuoto, ks. mynd)

aerio = tuulettaa (esim. sänky), kuivattaa (esim. vaatteet), kuivua

aet, aeth, aethant, aethoch, aethom, aethon, aethost
= (taivutusmuotoja, ks. mynd)

aethwladu = karkottaa (maasta)

af = (taivutusmuoto, ks. mynd)

afiacháu / afiachu = myrkyttää, saastuttaa

aflafaru = latistaa

aflaneiddio = ks. aflanhau

aflanhau = saastuttaa

afleoli = venähtää, nyrjähtää, mennä sijoiltaan, siirtää, poistaa

afliwio = värjäntyä, värjätä (ei-toivotun väriseksi)

aflonyddu ar = häiritä (jotakin), ahdistella

aflunio = vääristää, vääristyä

aflwyddo = epäonnistua

afradloni = ks. afradu

afradu = haaskata, tuhlata

afreidioli = tehdä tarpeettomaksi

afreoli = rasittaa

afrwyddo = raskauttaa (kulkua), pidätellä (etenemistä)

aflwladu = karkottaa (maasta)

affeithio / affectio = ks. effeithio

afforddio / affordio = ks. fforddio

Affricaneiddio = afrikkalaistaa

agerddu = ks. ageru

ageru = höyrytä, höyrystyä, huurtua, puksuttaa

agludo = agglutinoida

agor = avata, aueta, avautua

agosáu at / i = lähestyä (jotakin), läheta

agregu = aggregoida, aggregoitua

agweddu = ks. ymagweddu

angeleiddio = tehdä enkelimäiseksi, vaikuttaa enkelimäiseltä

angen = tarvita, täytyä

angerddoli = voimistaa, voimistua

angerddu = lämmittää, kuumentaa

anghanmol = suomia, moittia

angharu = karsastaa

anghefnogi = paheksua, väheksyä

--> **anghefnogi X rhag** = estää (X:ää tekemästä jotakin)

anghoelio = epäillä (jotakin tai jonkun sanaa paikkansapitämättömäksi)

anghofio = unohtaa

anghoroni = riisua kruunu

anghredu = epäillä (jotakin tai jonkun sanaa paikkansapitämättömäksi)

anghristioneiddio = käännyttää pois kristinuskosta, etäännyttää kristinuskosta

anghristionogi = ks. anghristioneiddio

anghroesawu = toivottaa epätervetulleeksi

anghydbwyso = epätasapainottaa

anghydffurfio â/ag = olla noudattamatta (jotakin), olla tunnustamatta, asettua vastaan

anghydgordio â/ag = poiketa (jostakin), asettua ristiriitaan (jonkin kanssa)

anghydolygu â/ag = olla eri mieltä (jonkun kanssa)

anghydsefyll â/ag = olla yhteensovittamaton (jonkin kanssa)

anghydsynio â/ag = vastustaa (jotakin)

anghyduno = ks. anghytuno

anghydweddu â/ag = olla yhteensovittamaton (jonkin kanssa)

anghydweld = olla eri mieltä

anghydymffurfio â/ag = kyseenalaistaa (jokin), osoittaa piittaamattomuutta (jotakin kohtaan)

anghyfaddasu = estää, haitata

anghyfanheddu = autioittaa

anghyfateb i = olla ristiriidassa (jonkin kanssa)

anghyfeillachu = etäännyttää

anghyfreithloni = kriminalisoida

anghymell = estää, passivoida, väheksyä

anghymeradwyo = vastustaa, karsastaa

anghymhwyo = jäävätä

anghymreigio = vieraannuttaa kymriläisyydestä, vieraannuttaa kymrin kielestä

anghymwyo = ks. anghymhwyo

anghynefino = saada (joku) tuntemaan olonsa epäkotoisaksi

--> **anghynefino ei hun(an)** = vieraantua (esim. kielestä)

anghysegru = häpäistä

anghysoni â/ag = olla ristiriidassa (jonkin kanssa)

anghysuro = peljättää

anghytuno â/ag = olla eri mieltä (jostakin tai jonkun kanssa)

--> **anghytuno ar** = olla eri mieltä (jostakin)

angori yn = ankkuroitua (johonkin), ankkuroida (johonkin), olla ankkurissa (jossakin)

âi = (taivutusmuoto, ks. mynd)

aiff = (taivutusmuoto, ks. mynd)

ail- = uudelleen, jälleen, takaisin (sanan etuliitteenä)

ailactifadu = aktivoida uudelleen, aktivoitua uudelleen

ailadeiladu = jälleenrakentaa

ailadneuo = asettaa uudelleen nähtäville

ailadrodd = toistaa, toistua, toistella

ailafael yn = saada uudelleen ote (jostakin)

ailagor = avata uudelleen

ailalw = kutsua (uudelleen) kokoon, kutsua uusintakäynnille (ks. myös adalw)

ailallforio = viedä uudelleen maasta

ailalluogi = kuntouttaa

ailanadlu = hengittää (hengityslaitteesta)

ailarfogi = aseistautua uudelleen, varustaa uudelleen
ailargraffu X = ottaa uusintapainos (X:stä)
ailarholi = tenttiä uudelleen
ailasesu = arvioida uudelleen
ailatgoffa = muistuttaa (uudelleen)
ailbaentio = maalata uudelleen
ailbedoli = kengittää (hevonen) uudelleen
ailbenodi = nimittää uudelleen (tehtävään tai virkaan)
ailbennu = määritellä uudelleen
--> **ailbennu rhywedd** = korjata sukupuoltaan
ailberfformio = esittää uudelleen, esiintyä uudelleen
ailblannu = istuttaa takaisin, istuttaa uudelleen
ailblygu = kur(k)ottaa uudelleen, taittaa uudelleen, viikata uudelleen
ailbobi = toisintaa, toistaa, uusintaa
ailboblogi = jälleenasuttaa, palauttaa
ailbriodi = mennä uudelleen naimisiin
ailbrisio = hinnoitella uudelleen
ailbroffilio = muotoilla (etenkin maata), muokata, profiloida uudelleen
ailbrosesu = jälleenkäsitellä
ailbrynu = lunastaa, ostaa takaisin, ostaa (vanhan tilalle) uusi
ailbwrpasu = kohdentaa uudelleen, siirtää toiseen käyttöön
ailbwysleisio = korostaa jälleen
ailchwarae = toistaa, pelata jälleen, soittaa uudelleen
ailchwilio = etsiä uudelleen, haravoida uudelleen (jokin alue kadonneen ihmisen löytämiseksi)
ailchwyddo = täyttyä uudelleen, kasvattaa uudelleen

aildaniao = sytyttää uudelleen, syttyä uudelleen, käynnistää uudelleen, ladata

aildoddi = sulattaa uudelleen

aildoi = kunnostaa katto

aildraethu = toistaa, lausua uudelleen

aildrafod = keskustella uudelleen, käsitellä uudelleen

aildrefnu = järjestellä uudelleen, järjestää uudelleen

aildroedio = kulkea jälleen

aildroi = kääntyä uudelleen, kääntää uudelleen

aildroseddu = uusia rikos

aildrydar / aildrydaru = uudelleentviitata, jakaa tviitti

aildwymo = lämmittää uudelleen

aildyfu = kasvaa takaisin, kasvattaa takaisin

ailddal = napata uudelleen, ottaa uudelleen kiinni

ailddarganfod = löytää uudelleen, paljastaa uudelleen

ailddarlledu = esittää uusintana, tulla uusintana

ailddarllen = lukea uudelleen

ailddatblygu = (jatko)kehittää, kunnostaa

ailddatgan = ilmaista jälleen, ilmoittaa jälleen, lausua jälleen

ailddechrau = aloittaa uudelleen

ailddeddfu = uudistaa (lainsäädäntöä)

ailddefnyddio = käyttää uudelleen, kierrättää

ailddeffro = herätä uudelleen, herättää uudelleen

ailddehongli = tulkita uudelleen

ailddeialu = valita (puhelin)numero uudelleen

aildderbyn = ottaa takaisin (ryhmästä aiemmin erotettu), ottaa uudelleen vastaan

ailddewis = valita uudelleen

ailddiffinio = määritellä uudelleen

ailddigwydd = toistua, tapahtua uudelleen

ailldirwyn = kelata (taaksepäin)
ailldiwygio = ks. diwygio
ailldodi = korvata (toisella)
ailldosbarthu = luokitella uudelleen, jakaa (eteenpäin)
ailldrafftio = hahmotella uusiksi
ailldweud = kertoa (eteenpäin tai uudelleen), välittää (kertomus eteenpäin), toistaa, toistella
aillddyblu = ks. dyblu
ailldychwelyd = ks. dychwelyd
ailldylunio = uudistaa, suunnitella uudelleen
ailldyrannu = jakaa uudelleen
ailldysgu = oppia uudelleen, opetella uudelleen
ailledrych ar = tarkastella uudelleen (jotakin)
--> **ailledrych am** = etsiä uudelleen (jotakin)
ailegino = itää uudelleen, panna uudelleen alulle
aileirio = ks. aralleirio
aileni = jälleensynnyttää
--> **cael ei (h)aileni** = jälleensyntyä
aillennill = ks. adennill
aillennyn = sytyttää uudelleen, nostattaa uudelleen
aillenwi = nimetä uudelleen
aillenwebu = nimittää uudelleen, nimetä uudelleen
ailesbonio = selittää uudelleen, selittää toistamiseen
ailethol = valita uudelleen (vaaleissa)
aillfabwysiadu = ottaa uudelleen käyttöön
aillfagu = kasvattaa uudelleen, kasvattaa takaisin
aillfalansio = tasapainottaa jälleen
aillfapio = kartoittaa uudelleen
aillfarcio = merkitä uudelleen, arvostella (kokeet) uudelleen
aillfarchnata = uudelleenmarkkinoida
aillfario = raudoittaa

ailfarnu = arvioida uudelleen, tuomita uudelleen
ailfasnachu = jatkaa kaupankäyntiä
ailfastro = masteroida (äänite) uudelleen
ailfathu = painaa (raha) uudelleen, määritellä uudelleen
ailfedyddio = kastaa uudelleen
ailfeddiannu = vallata uudelleen, miehittää uudelleen
ailfeddwl = miettiä uudelleen, pohtia uudelleen, harkita uudelleen
ailfeichiogi = tulla uudelleen raskaaksi tai tiineeksi, saattaa uudelleen raskaaksi tai tiineeksi
ailfeintio = muuttaa (tekstin) kokoa
ailfeirniadu = antaa toinen arvio, arvostella uudelleen
ailfeistrolli = masteroida (elokuva) uudelleen
ailfeithrin = vaalia, kehittää uudelleen
ailfentro = uskaltautua jälleen, tehdä pitkästä aikaa jotakin rohkeaa
ailfentyhca = uusia laina
ailfentyg = uusia laina
ailferwi = keittää toistamiseen
ailfesur = mitata uudelleen
ailfewnforio = tuoda uudelleen maahan
ailficsio = miksata uudelleen
ailfildio = jälleenrakentaa
ailfiniogi = terävöittää jälleen, teroittaa jälleen
ailfireinio = jalostaa edelleen
ailflaenoriaethu = priorisoida uudelleen
ailflaguro = versoa uudelleen
ailflasu = maistaa uudelleen, maistella uudelleen, kokea uudelleen
ailflodeuo = puhjeta jälleen kukkaan
ailflogio = jakaa (toisen kirjoittajan) blogiteksti

ailfodelu = panna uuteen uskoon
ailfonitro = tarkkailla jälleen
ailfowldio = muovata uudelleen, muovailta uudelleen
ailfowntio = varustaa uudella ripustuskoukulla
ailfrandio = brändätä uudelleen
ailfrechu = rokottaa uudelleen
ailfreuddwydio = uneksia jälleen
ailfriffio = ohjeistaa uudelleen
ailfrigo = pilkahdella uudelleen (esiin)
ailfrysio = kiiruhtaa jälleen
ailfuddsoddi yn = sijoittaa edelleen (johonkin)
ailfwcio = tehdä uusi (ajan)varaus
ailfwrw = muotoilla uudelleen
ailfwydo = syöttää uudelleen, korjata aliravitsemustila
--> **syndrom ailfwydo** = aliravitsemustilan liian nopeasta korjaamisesta aiheutuva oireyhtymä
ailfyfyrio ar = pohtia (jotakin) uudelleen
ailfyynegi = ilmaista uudelleen, selittää uudelleen, vahvistaa
ailfynychu X = käydä toisen kerran (X:ssä)
ailfyw = elää uudelleen, kokea uudelleen
ailfywhau = elvyttää, elpyä (ks. myös adfywhau)
ailfywio = elvyttää, elpyä (ks. myös adfywio)
ailfywiogi = elvyttää (jälleen), elävöittää uudelleen
ailffitio = sovittaa uudelleen
ailfforestu = metsittää uudelleen
ailffurfio = tehdä paluu, tehdä comeback [kambäk], muodostua uudelleen, muodostaa uudelleen, mullistaa
ailffurfweddu = asentaa uudelleen, sovittaa uudelleen, konfiguroida uudelleen
ailgadarnhau = vahvistaa (uudelleen tai todeksi), todistaa